

**SUPRA**

**Руководство  
по эксплуатации**

**Just SUPER!**

**SDT-120**

Приемник цифровых эфирных каналов DVB –T с функцией записи





# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	
Общий вид передней панели	1
Общий вид задней панели	1
Пульт управления	2
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ</b>	
Подключение к телевизору	3
Подключение Hi-Fi систем	3
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ</b>	
Приветствие	4
Установка	4
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b>	
Переключение каналов	5
Доступ к EPG	5
<b>РЕДАКТИРОВАНИЕ КАНАЛОВ</b>	
Меню редактирования ТВ-каналов.	6
Редактирование списка ТВ-каналов	6
Редактирование списка радиостанций	6
Удаление каналов	6
<b>НАСТРОЙКИ</b>	
Меню основных настроек	7
Выбор языка	7
Настройка изображения	7
Настройка времени	7
Настройка таймера	8
Родительский ключ	8
Настройка OSD	8
Избранные	8
Автоматическое выключение	9
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ</b>	
Настройки	9
Информация о ресивере	9
Сброс настроек системного меню	9
Обновление ПО	10
Безопасное извлечение USB	10
<b>ИГРЫ</b>	
Игры	11
<b>ЗАПИСЬ</b>	
Запись – главное меню	11
USB-устройство	11
Управление записями	11
DVR HDD информации	11
Формат HDD	12
DVR конфигурация	12
<b>TIMESHIFT И ЗАПИСЬ</b>	
Time shift	13
Запись	13
<b>ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	14
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	15

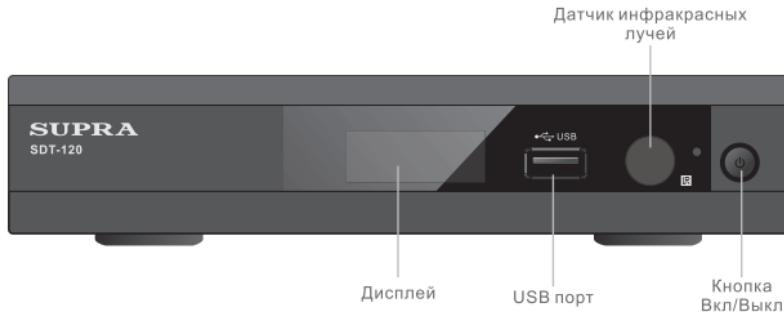
## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой SUPRA. Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

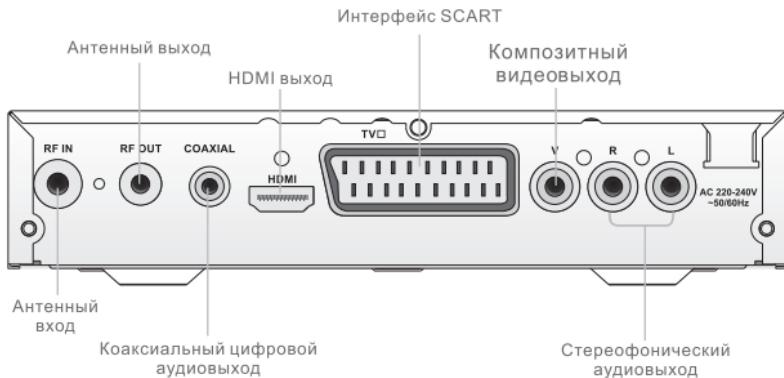
# ВВЕДЕНИЕ

## Расположение и функции органов управления

### Общий вид передней панели

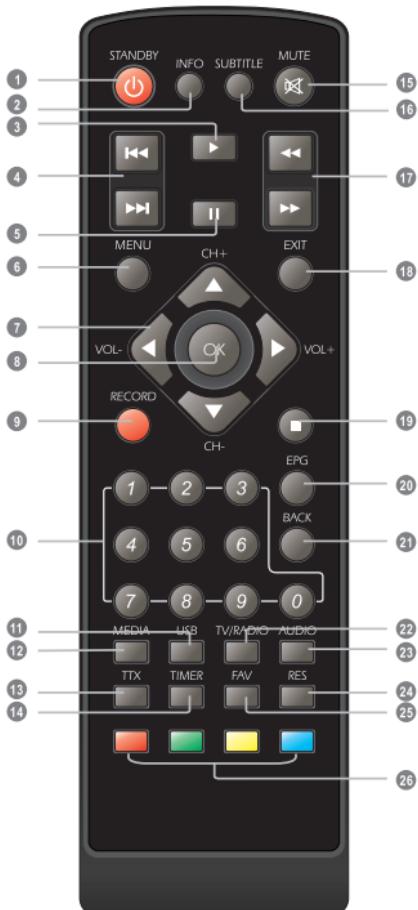


### Общий вид задней панели



# ВВЕДЕНИЕ

## Пульт управления



### 1 STANDBY

Рабочий режим/режим ожидания

### 2 Клавиша INFO

Просмотр информации о текущем канале

### 3 Клавиша PLAY

Воспроизведение

### 4 Клавиши Previous/Next

Воспроизведение с предыдущего/следующего раздела

### 5 Клавиша PAUSE

Пауза/включение функции Timeshift

### 6 Клавиша MENU

Открытие и закрытие меню

### 7 Клавиши CH/-, VOL+-

Клавиши направления (вверх, вниз, вперед, назад) Перемещение по пунктам меню CH+/-: переключение каналов VOL+/-: увеличение/уменьшение уровня громкости

### 8 Клавиша OK

Подтверждение

### 9 Клавиша RECORD

Запись ТВ-программы

### 10 Цифровые клавиши

### 11 Клавиша USB

Переход в режим файлового менеджера

### 12 Клавиша MEDIA

Переход в меню управления записями

### 13 Клавиша TTX

Переход к интерактивному сервису (не используется в устройстве)

### 14 Клавиши TIMER

Переход к настройкам таймера

### 15 Клавиша MUTE

Выключение/включение звука

### 16 Клавиша SUBTITLE

Включение/отключение субтитров

### 17 Клавиши поиска (назад/вперед)

### 18 Клавиша EXIT

Выход из меню

### 19 Клавиша STOP

Остановить просмотр или запись программы

### 20 Клавиша EPG

Переход к меню интерактивной программы передач

### 21 Клавиша BACK

Переключиться к предыдущему каналу

### 22 Клавиша TV/RADIO

Переключение между ТВ и радио

### 23 Клавиша AUDIO

Переключение аудиорежима или доступной аудиодорожки

### 24 Клавиша RES

Изменение разрешения экрана

### 25 Клавиша FAV

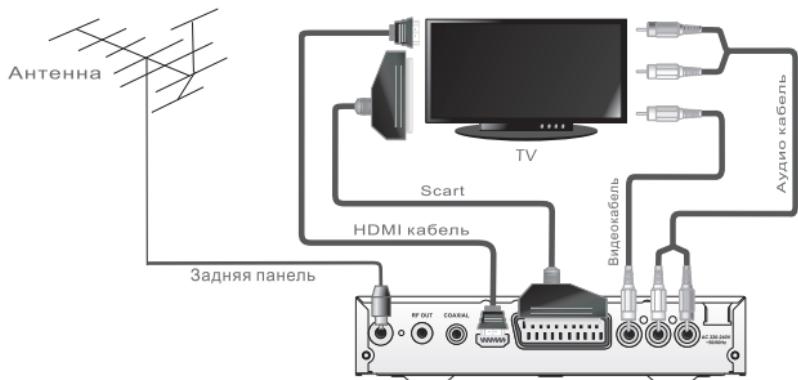
Включение/установка любимых программ

### 26 Клавиши RED/GREEN/YELLOW/BLUE

Действуют в соответствии с информацией на экране

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ

## Подключение к телевизору



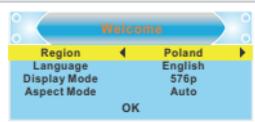
## Подключение HiFi систем



# НАЧАЛО РАБОТЫ

## Приветствие

Если вы используете ORIEL 730 впервые, то при включении устройства должно появиться меню «Приветствие». Выберите ваш регион(Россия) и язык(Русский). Нажмите на клавишу OK для начала автоматического поиска каналов.



## Установка

- ① Нажмите клавишу MENU для перехода в главное меню.
- ② Нажмите клавишу для выделения меню «Установка», нажмите клавишу для того, чтобы зайти в меню «Установка».
- ③ Нажмите клавишу или для перехода к необходимому пункту и нажмите клавишу OK для перехода в подменю.
- ④ Нажмите клавишу EXIT для выхода.

### Автоматический поиск каналов

- ① Выберите пункт «Автопоиск» и нажмите на клавишу OK для входа в меню «Автопоиск».
- ② Выберите значение FTA (Free To Air), после выделите пункт «Поиск» и нажмите на клавишу OK для начала автоматического поиска.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для поиска только открытых каналов установите значение «ДА» в пункте FTA.

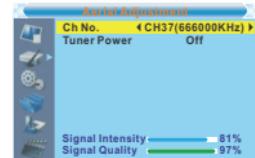
### Поиск каналов

- ① Выберите пункт «Поиск канала» и нажмите на клавишу OK для входа в меню «Поиск канала».
- ② Нажмите клавишу навигации, чтобы настроить Режим поиска, Диапазон поиска, Номер канала, Частоту и Полосу, потом выделите «Поиск» и нажмите клавишу OK для начала



### Настройка антенны

Выберите пункт «Питание тюнера», нажмите клавишу OK для входа в «Настройки антенны». Нажмите клавишу навигации, чтобы настроить необходимые пункты. Когда в пункте «Питание тюнера» установлено Вкл., ORIEL 730 обеспечивает 5V-питание антенны. Питание отсутствует, когда выбран режим Выкл.



### LCN

Если функция LCN (Logical Channel Number) включена, то вы не сможете изменить исходные номера каналов при сканировании. Вы можете включить/выключить функцию LCN, установив LCN Mode в режим Вкл./Выкл.

# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

## Переключение каналов

Предусмотрено три способа переключения каналов – пошаговый выбор каналов из списка, выбор по номеру и выбор из списка каналов на экране.

- ① **Пошаговый выбор каналов из списка:**  
Для перемещения по списку каналов следует нажать на пульте клавишу **◀** или **▶**.
- ② **Выбор по номеру:**  
Непосредственно набрать номер канала, используя цифровую клавиатуру и нажать клавишу «OK», чтобы подтвердить выбор канала.
- ③ **Выбор из списка каналов на экране:**  
Вы так же можете выбрать необходимый канал непосредственно из списка каналов, отображаемого на экране. Для вывода списка каналов на экран следует использовать главное меню Oriel. Данная процедура подробно описывается в разделе "Редактирование каналов" настоящего руководства.

## Доступ к EPG

- ① Нажмите клавишу EPG для входа в меню EPG (Электронный ТВ-гид).
- ② Передвигайтесь с помощью клавиш направления между списком каналов, по расписанию передач выбранного канала.
- ③ Нажмите зелёную клавишу для записи передач.
- ④ Нажмите красную клавишу для входа в меню «Таймер сна».



# РЕДАКТИРОВАНИЕ КАНАЛОВ

## Меню редактирования ТВ-каналов.

- ① Нажмите на клавишу Menu для входа в главное меню.
- ② Нажмите клавишу или , выделите пункт «Редактировать канал», нажмите клавишу для входа в меню редактирования каналов.  
Нажмите клавишу или выделите необходимый пункт и
- ③ нажмите клавишу OK для входа в подменю.
- ④ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## Редактирование списка ТВ-каналов.

- ① В меню редактирования каналов выберите «Редакт. список ТВ-каналов» и нажмите клавишу OK для входа.
- ② Используйте клавиши или для выделения желаемого канала, нажмите OK для предпросмотра выбранного канала.

Активируйте нужную функцию, соответствующую цветной клавише ПДУ, выберите нужный канал клавишами или и нажмите OK.

Используйте данное меню для добавления, блокировки, пропуска, перемещения, сортировки, удаления и переименования канала.

- Нажмите клавишу FAV, после нажмите клавишу OK.
- Нажмите цветовую клавишу, после нажмите клавишу OK для редактирования соответствующих функций.



## Редактирование списка радиостанций

- ① В меню редактирования каналов выберите «Редакт. список радиоканалов», нажмите клавишу OK для входа.
- ② Используйте клавиши или для выделения желаемого канала, нажмите OK для прослушивания желаемой радиостанции.

**Примечание** • Навигация в «Редакт. список радиоканалов» такая же, как и в «Редакт. список ТВ-каналов», только здесь отсутствует видеинформация, но всегда отображается логотип радиостанции в правой части экрана и в окне предпросмотра.

## Удаление каналов

- ① В меню редактирования каналов выберите «Удалить все», нажмите клавишу OK. 2. Появится окно предупреждения.
- ② Выберите ДА и нажмите клавишу OK для удаления всех каналов. Выберите НЕТ и нажмите клавишу OK для отмены удаления



# НАСТРОЙКИ

## Меню основных настроек

В данном меню можно установить Язык, Настройки изображения, Время, Настройку Таймера, Родительский контроль, Настройка OSD и Закладки.

- ① Нажмите клавишу MENU для входа в главное меню.
- ② Нажмите клавиши **▲** или **▼** для выбора «Меню основных настроек».
- ③ Нажмите клавиши **▲** или **▼** для выбора необходимого пункта и нажмите клавишу OK для входа в подменю.
- ④ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## Выбор языка

Это меню позволяет выбрать язык.



## Настройка изображения

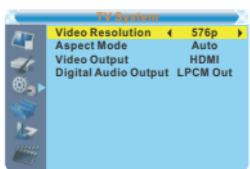
В данном меню возможно установить разрешение экрана, формат экрана, видео-выход и цифровой аудио-выход.

Разрешение экрана: 576i / 576p / 720p / 1080i / 1080p

Формат экрана: AUTO / 4:3 PS / 4:3 LB / 16:9

Видеовыход HDMI / RGB

Цифровой аудиовыход: Выход LPCM/Выход BS



## Настройка времени

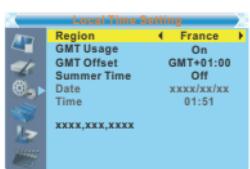
В данном меню можно установить регион и время.

Регион: Здесь можно установить соответствующий регион.

GTM использование: В данном пункте можно включить/выключить GMT.

GTM смещение: Этот пункт активен, только когда в пункте «GTM использование» установлено значение User Define. Диапазон от -11:30 до +12:00, постепенно увеличивающейся на полчаса.

Дата: Этот пункт активен, только когда в пункт «GTM использование» установлено значение Выкл.



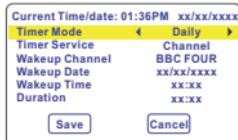
# НАСТРОЙКИ

## Настройка таймера

В данном меню возможно установить таймер для записи программ. Вы можете сделать до 8 установок.

Режим таймера: Выкл./Однократно/Ежедневно. Сервис таймера: Канал/Запись. Канал включения: Вы можете выбрать желаемый канал для включения. Дата включения: Нажмите клавишу OK, а потом с помощью цифровых клавиш установите дату включения. Время включения: Нажмите клавишу OK, а потом с помощью цифровых клавиш установите время включения.

Длительность: Нажмите клавишу OK, а потом с помощью цифровых клавиш установите длительность.



## Родительский ключ

В данном меню возможно установить защиту для Меню настроек и каналов, а также установить пароль.

- ① В меню «Настройки» выберите пункт «Родительский ключ» и нажмите клавишу OK; необходимо будет ввести пароль (по умолчанию пароль – «0000»).
- ② После ввода с помощью цифровых клавиш правильного пароля появится меню «Родительский ключ». Блокировка меню: Для блокировки меню настроек и меню редактирования каналов. При входе в меню сканирования каналов вам потребуется ввести пароль. Вы можете включить/выключить блокировку. Блокировка каналов: Выкл./AGE 10/AGE 12/AGE 16/AGE 18 Новый пароль: Для изменения пароля. Подтвердить пароль: Для подтверждения пароля.

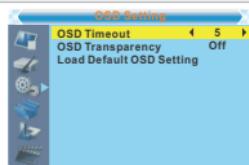


## Настройка OSD

В данном меню вы можете установить Время меню, Прозрачность меню и Сброс настроек системного меню. Время меню: 1 – 10 секунд.

Прозрачность меню: Выкл./10%/20%/30%/40%.

Сброс настроек системного меню: сброс всех настроек и восстановление параметров по умолчанию.



## Избранные

В данном меню вы можете переименовать группы закладок.

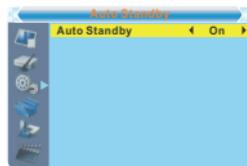
- ① В меню каналов выберите «Избранные», нажмите клавишу OK для входа в меню «Избранные».
- ② Выберите желаемую группу, нажмите клавишу OK для включения виртуальной клавиатуры, вводите символы один за другим и нажмите кнопку OK для подтверждения. После завершения ввода выделите OK на виртуальной клавиатуре – изменение названия группы закладок успешно завершено.
- ③ Нажмите клавишу EXIT для выхода из меню.



# НАСТРОЙКИ

## Автоматическое выключение

При отсутствии команд с передней панели или с пульта ДУ в течение 3 часов ресивер выключится автоматически.  
Для включения данной функции установите значение ВКЛ.  
Для выключения данной функции установите значение ВЫКЛ.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

### Настройки

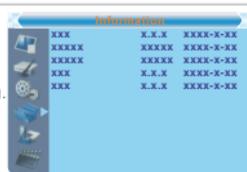
- ① Нажмите клавишу MENU для входа в главное меню.
- ② Нажмите клавиши ⌄ или ⌅ для выделения пункта «Настройки», нажмите на клавишу ⌁ для входа в меню «Настройки».
- ③ Нажмите клавиши ⌄ или ⌅ для выделения желаемого пункта и нажмите клавишу OK для входа в подменю.
- ④ Нажмите клавишу EXIT для выхода из меню.



### Информация о ресивере

Это меню отображает некоторые параметры устройства: bootloader, maincode, radioback, countryband и userdb.

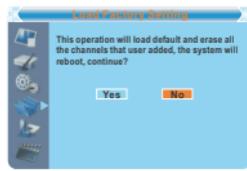
- ① В меню «Настройки» выберите «Информация о ресивере», затем нажмите клавишу OK для отображения окна с информацией.
- ② Нажмите клавишу EXIT для выхода из меню.



### Сброс настроек системного меню

В данном меню можно сбросить настройки устройства до заводских, производится сброс всех настроенных каналов.

- ① В меню «Настройки» выберите «Сброс настроек системного меню» и нажмите клавишу OK.
- ② Нажмите Да для восстановления заводских настроек и сброса настроек каналов.
- ③ Нажмите клавишу EXIT для выхода.

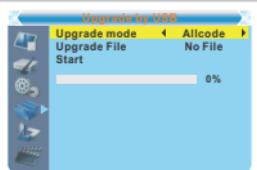


# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

## Обновление ПО

Данная функция предлагается пользователю для обновления версии ПО с помощью USB-совместимого накопителя.

- ① Войдите в меню «Настройки», выберите «Обновить через OTA» или «Обновить через USB».
- ② Нажмите клавишу навигации для выбора желаемого пункта, затем выделите «Начало» и нажмите клавишу OK для начала обновления.
- ③ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## Безопасное извлечение USB

В меню «Настройки» выберите «Безопасное извлечение USB». Нажмите клавишу OK для подтверждения.

После появится окно с уведомлением об успешном извлечении USB. Нажмите клавишу OK еще раз.

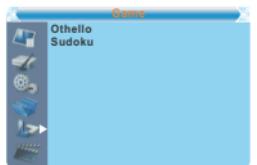


## Игры

### Игры

В данном меню вы можете играть в игры.

- ① Нажмите клавишу MENU для входа в главное меню.
- ② Нажмите клавиши ⌄ или ⌅ для выделения «Игры», нажмите клавишу ⌁ для входа в меню «Игры».
- ③ Нажмите клавиши ⌄ или ⌅ для выделения желаемой игры, нажмите клавишу OK для входа в игру.
- ④ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



# ЗАПИСЬ

## Запись - главное меню

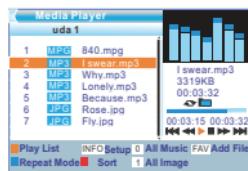
- ① Нажмите клавишу MENU для входа в главное меню.
- ② Нажмите клавишу ⓧ или ⓨ для выделения «Запись и Медиа», нажмите клавишу ⓧ для входа в меню «Запись и Медиа».
- ③ Нажмите клавишу ⓧ или ⓨ для выделения необходимого пункта и нажмите клавишу OK для входа в подменю.
- ④ 4. Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## USB-устройство

Данная функция позволяет воспроизводить файлы через USB-порт.

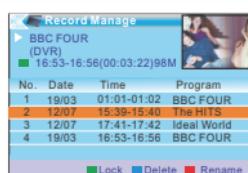
- ① В меню «Запись» выберите USB-устройство, нажмите клавишу OK для входа в меню.
- ② Нажмите клавиши ⓧ или ⓨ для выбора желаемого файла и нажмите клавишу OK для воспроизведения.
- ③ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## Управление записями

Данное меню позволяет воспроизводить и записывать файлы.

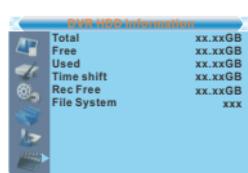
- ① В меню «Запись и Медиа» выберите «Управления записями», нажмите клавишу OK для входа в меню «Управление записями».
- ② Нажмите клавиши ⓧ или ⓨ для выбора необходимого файла, нажмите клавишу OK для воспроизведения.
- ③ Нажмите клавишу EXIT для выхода.



## DVR HDD информация

В данном меню отображаются параметры внешнего диска.

- ① В меню «Запись и Медиа», выберите «DVR HDD информация», нажмите клавишу OK для входа в меню «DVR HDD информация».
- ② Нажмите клавишу EXIT для выхода.

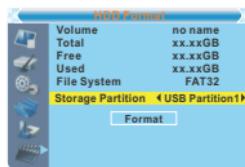


# ЗАПИСЬ

## Формат HDD

В данном меню возможно отформатировать подключенный жесткий диск.

- ① В меню «Запись и Медиа» выберите пункт «Формат HDD», затем нажмите на клавишу OK для входа в меню «Формат HDD».
- ② Выделите Partition, нажмите клавиши или для изменения раздела.
- ③ Выделите «Формат», нажмите на клавишу OK, появится окно. Выберите FAT/NTFS, нажмите клавишу OK для форматирования. Выберите «Отмена», нажмите клавишу OK для отмены.

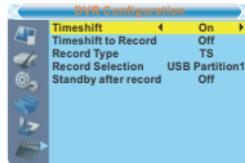


## DVR конфигурация

Данное меню позволяет настроить DVR конфигурацию.

Нажмите клавишу или для выбора желаемого пункта, нажмите клавишу или для изменения настроек.

- Timeshift: Вкл./Выкл.
- Timeshift на запись: Вкл/Выкл
- Тип записи: TS/PS TS: Транспортный поток, который включает информацию: телетекст, субтитры, EPG и т.д. PS: Поток программы, который упакован в расширении \*.mpg и обычно воспроизводится на компьютере и других устройствах.



Выбор записи: нажав клавишу или , вы можете выбрать расположение записи.

- Выключение после записи: Вкл/Выкл

# TIMESHIFT И ЗАПИСЬ

Подключенные через USB-порт внешние Mass Storage-устройства предоставляют доступ к Timeshift и записи телепрограмм.

Timeshift – включение паузы в телепрограмме с возможностью последующего просмотра.

## Примечание

- Когда свободное место на Mass Storage устройстве заканчивается, процесс записи телепрограммы останавливается.
- Пожалуйста, используйте USB2.0-диск при записи или Timeshift.
- Для Timeshift и записи необходимо иметь USB-диск или жесткий диск объемом более 2 ГБ.

## Timeshift

### Timeshift

- Timeshift может быть выполнен в режиме просмотра нажатием клавиши PAUSE.
- Нажмите клавишу или , чтобы переместиться к желаемому отрезку времени для просмотра. Нажмите клавишу OK для подтверждения.  
Нажмите клавишу или , чтобы переместиться к желаемому отрезку времени для просмотра. Нажмите клавишу OK для подтверждения.



### Особенные режимы

Во время воспроизведения возможно совершать следующие действия:

- Нажмите клавишу PAUSE для остановки воспроизведения.
- Нажмите клавишу FORWARD для ускоренного воспроизведения вперед.
- Нажмите клавишу BACKWARD для ускоренного воспроизведения назад.

### Отключение Timeshift

Нажмите клавишу STOP для выключения Timeshift.

## Запись

- В режиме просмотра нажмите клавишу RECORD для немедленной записи текущего канала.
- Если клавиша RECORD нажата повторно, то мгновенная запись переключится в режим длительной записи. Нажмите клавишу STOP для остановки записи, после появится окно с запросом подтверждения.
- Выберите «Да» для остановки записи. Выберите «Нет» для продолжения записи.

### Примечание:

Пожалуйста, используйте распространенные USB2.0-жесткие диски или USB-накопители для Записи и Timeshift. Некоторые USB-устройства могут не поддерживать должное качество.

# ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## Полезные примечания

- Чтобы продлить срок службы устройства, делайте паузы не менее 30 секунд между выключением и повторным включением.
- Отключайте электропитание после завершения работы.
- Подключайте устройство только к сети с параметрами, соответствующими напряжению питания аппарата (как правило, указаны на задней панели).
- В некоторых регионах цифровой наземный сигнал может быть слабым. Вам лучше использовать антенну с усиленным приемом для просмотра каналов со слабым сигналом.

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Не светится лампочка Standby	1. Устройство не подключено к электрической сети. 2. Отошел кабель питания	1. Проверьте подключение. 2. Проверьте кабель
Нет сигнала	1. Антенна не подключена. 2. Антенна повреждена/ не направлена. 3. Вне зоны приема цифрового сигнала	1. Проверьте, подключен ли антенный кабель. 2. Проверьте антенну. 3. Обратитесь к поставщику
Отсутствует изображение или звук	Scart-/AV-вход не выбран на вашем телевизоре	Переключите на другой AV-вход
Сообщение о том, что канал зашифрован	Канал зашифрован	Переключитесь на другой канал
Нет отклика от пульта ДУ	1. Выключен приемник. 2. Выбран неправильный угол. Закрыт доступ к передней панели ресивера. 3. В пульте ДУ разрядились батарейки	1. Подключите ресивер к электрической сети. 2. Освободите доступ к передней панели устройства. 3. Замените батарейки в пульте ДУ
Забыли код блокировки канала		Настройте заново каналы для сброса кода блокировки
Забыли код блокировки меню		Обратитесь в службу горячей линии
Ресивер не реагирует на команды с пульта ДУ	1. Батарейки в пульте ДУ требуют замены. 2. Блокируется доступ сигнала пульта ДУ к устройству	1. Замените батарейки. 2. Освободите доступ к передней панели устройства
После переноса устройства в другую комнату прекратился прием цифрового сигнала	Антенные разветвители снижают уровень сигнала.	Попробуйте вставить антенный кабель напрямую

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<u>Тюнер</u>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1xRF антенный вход (IEC-TYPE, IEC169-2 female)</li><li>• 1xRF антенный выход (IEC-TYPE, IEC169-2 male)</li><li>• Диапазон частот: 174–230 МГц(VHF) 470–862 МГц(UHF)</li><li>• Уровень сигнала: 15–70 dbm</li></ul>
<u>Декодер</u>	
<u>Видео декодер</u>	MPEG-2 MP@HL AVC/H.264 HP@L4.1 MPEG-4 ASP SUPPORTED
<u>Аудио декодер</u>	MPEG-1 Layer 1 2/PCM/HE-AAC V1.0 ICE958 SPDIF
<u>Входной поток</u> <u>Формат изображения</u>	до 48 Mbit/s 4:3/, 16:9
<u>Видеовыходы</u>	HDMI / RGB
<u>Аудиовыходы</u>	Стереофонический аудиовыход Цифровой коаксиальный аудиовыход
<u>Напряжение питания переменного тока</u>	220-240 В, 50/60 Гц.
<u>Потребляемая мощность</u>	6 Вт

**Примечание:** Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Срок службы изделия: 3 года

Гарантийный срок: 1 год

Адреса авторизованных сервисных центров приведены на сайте: [www.supra.ru](http://www.supra.ru)

Единая справочная служба: 8-800-100-3331, e-mail: [service@deltael.ru](mailto:service@deltael.ru)

## Производитель:

СУПРА ТЕХНОЛОДЖИС ЛИМИТЕД

16/F., Винсом Хаус, 73 Винчхэм Стрит, Централ, Гонконг (HK), Китай.

Сделано в Китае.